



Penguin

ASPIRATOR

NAZAL

AGU NS19



RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
Versiune 1.0

CUPRINS

1	Introducere	3
2	Lista de simboluri	4
3	Informatii importante inainte de utilizare.....	5
4	Prezentarea produsului	7
5	Instalarea/inlocuirea bateriilor.....	8
6	Melodii pentru copii.....	9
7	Instructiuni de utilizare.....	10
8	Ingrijire si mentenanta.....	12
9	Depanare.....	13
10	Specificatii tehnice	14
11	Date tehnice.....	15

1 INTRODUCERE

Aspiratorul nazal **AGU NS19** este proiectat special pentru a curata mucusul nou-nascutilor sau a bebelusilor acasa sau/si in timpul calatoriilor.

Muzica

In memoria aspiratorului nazal sunt stocate 12 melodii ce pot atrage atentia copilului si il pot linisti astfel incat procedura de curatare sa poata fi realizata mai usor.

Cum se utilizeaza

Introduceti varful in nara, apoi dispozitivul este pregatit pentru indepartarea secretiilor nazale.

Siguranta

Varful moale al aspiratorului previne posibilitatea ranirii in timpul utilizarii.

Design compact si usor

Dispozitivul este compact si usor de manuit si de utilizat.

Componente ce pot fi spalate

Varfurile de silicon, vasul de colectare si modulul principal pot fi indepartate si spalate cu usurinta (vasul de colectare poate fi dezinfectat si prin fierbere).

Usor, silentios

Copilul raspunde calm la operatiunea de curatare a nasului.

Baterie

Acest dispozitiv foloseste doua baterii 1.5V AA care sunt usor de inlocuit oricand si oriunde.



Cititi manualul de instructiuni inainte de a utiliza aspiratorul nazal **AGU NS19**.

2

LISTA DE SIMBOLURI**Simboluri Semnificatie**

Avertisment/Nota.



Simbolul CE al acestui model face referire la Directiva EC 90/42/EEC MDD.



Produsul corespunde reglementarilor tehnice ale uniunii vamale 020/2011 asupra Compatibilitatii electromagnetice a echipamentelor. Produsul indeplineste principalele cerinte ale reglementarilor tehnice ale uniunii vamale 004/2011 in ceea ce priveste «Siguranta echipamentelor de joasa tensiune».



DEEE – Directiva privind eliminarea deșeurilor electrice și ale echipamentelor electronice. Acest simbol de pe produse și de pe documentele însoțitoare indica faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere. Pentru a preveni eventualele daune asupra mediului sau asupra oamenilor, vă rugăm să separați acest dispozitiv de restul deșeurilor și să îl eliminați conform reglementărilor acceptate.



Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni.



Clasificarea dispozitivului tip BF.



Producator.

IP22

Indeplineste SIGURANTA DE BAZA si PERFORMANTA ESENTIALA dupa testarea IP22 (IP22: nivel de protectie impotriva obiectelor straine si a caderii de apa).



Reprezentantul autorizat al producatorului in Uniunea Europeana.

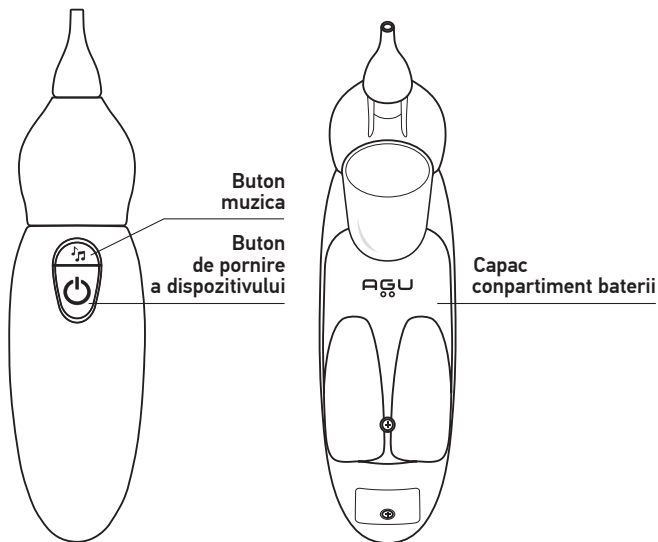
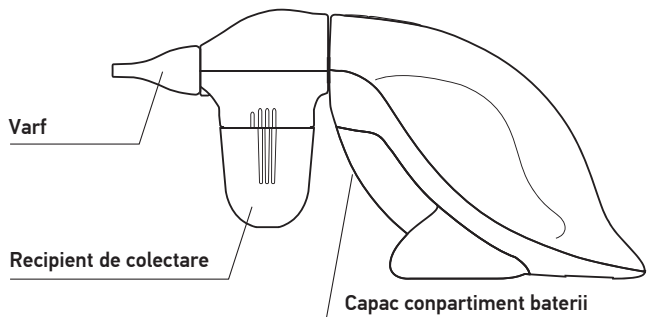
Acest dispozitiv este proiectat pentru indepartarea secretiilor nazale si a mucusului la copii (varsta 0–12 ani) la domiciliu.

- 1. ATENTIONARE! Nu modificati acest dispozitiv in niciun fel fara autorizatia producatorului.**
2. Nu expuneti produsul la temperaturi ridicate/scazute, la un nivel mare de umiditate. Evitati expunerea dispozitivului la razele directe ale soarelui.
3. Evitati sa supuneti produsul la presiuni mari, la soc sau caderea accidentala.
4. Va rugam sa inlocuiti bateriile atunci cand puterea si/sau sunetul pompei slabeste in timpul utilizarii.
5. Este recomandat sa indepartati bateriile daca dispozitivul nu este utilizat o perioada mai mare de timp.
6. Va rugam sa apasati si sa mentineti apasat butonul de alimentare pentru a porni dispozitivul si pentru a genera vacuum ul necesar pentru indepartarea secretiilor nazale si a mucusului. Daca doriti sa opriti suctiunea, eliberati butonul pentru a opri dispozitivul.
7. Aspiratorul nazal este destinat numai curatarii/indepartarii secretiilor nazale. Nu utilizati acest dispozitiv in alte scopuri decat cele mentionate.
8. In timpul utilizarii acestui dispozitiv, nu este indicat ca cei mici sa isi tina respiratia, sa inchida gura sau sa inghita saliva.
9. Daca copilul nu se simte bine atunci cand utilizati acest dispozitiv, opriti aspirarea si consultati un medic imediat.
10. Nu aplicati forta excesiva atunci cand asezati varful aspiratorului in cavitatea nazala.
11. Acest dispozitiv este destinat utilizarii atat acasa cat si in timpul calatoriilor. Va rugam sa consultati un medic inainte de a utiliza acest dispozitiv in caz de rinita sau sinuzita si aveti grija sa il curatati inainte de fiecare utilizare.
12. Acest dispozitiv trebuie operat de parinti sau de adulti care pot sa urmeze instructiunile si informarile din manualul de instructiuni pentru a-l utiliza. Nu este recomandata utilizarea acestui dispozitiv de catre copii. Nu lasati aspiratorul nazal la dispozitia copiilor. Nu lasati copii sa foloseasca singuri acest dispozitiv.

- 13. NU UTILIZATI acest dispozitiv atunci cand copiii au urmatoarele contraindicatii:**
- sangerari nazale;
 - rani acute la nivelul capului, al fetei sau al gatului;
 - coagulopatie sau tulburari de coagulare.
- 14. Inainte de a utiliza dispozitivul va rugam sa cititi cu atentie acest manual de instructiuni. Utilizarea incorecta poate duce la urmatoarele:**
- trauma mecanica;
 - sangerari nazale;
 - deteriorarea membranei mucoase a nasului.
- 15. Va rugam sa nu lasati la indemana copiilor si a animalelor varfurile de rezerva pentru a evita riscul ca acestea sa fie inghitite.**
- 16. Varful poate cauza anumite reactii alergice.**
- ⚠** Acest aspirator nazal poate fi utilizat numai impreuna cu varfurile ce fac parte din seria AGU NS. Va rugam sa contactati furnizorul pentru a cumpara aceste accesorii.

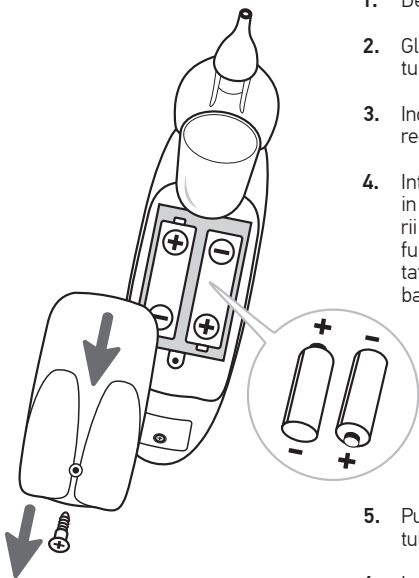
4

PREZENTAREA PRODUSULUI



5

INSTALAREA/INLOCUIREA BATERIILOR



1. Desurubati surubul.
2. Glisati usor capacul compartimentului pentru baterii.
3. Indepartati cu grija bateriile vechi si reciclati-le in mod corespunzator.
4. Introduceti sau inlocuiti bateriile in compartimentul pentru baterii asigurandu-va ca le asezati in functie de simbolurile de polaritate indicate. Folositi intotdeauna baterii noi.
5. Puneti la loc capacul compartimentului pentru baterii.
6. Insurubati surubul.

⚠ NOTA

- Va rugam sa nu expuneti bateriile la temperaturi ridicate si sa le reciclati corespunzator. Nu le lasati la indemana copiilor.
- Recomandam indepartarea bateriilor daca nu utilizati dispozitivul o perioada mai mare de timp.

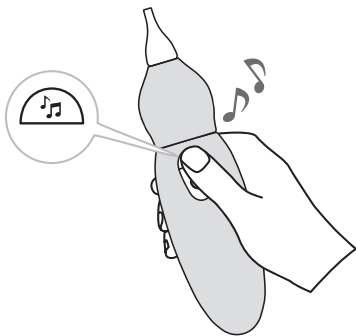


Bateriile si dispozitivele electrice trebuie indepartate in concordanta cu reglementarile locale de reciclare si nu aruncate impreuna cu deseurile menajere.

6

MELODII PENTRU COPII

Daca doriti sa calmati micutul puteti sa o faceti prin simpla apasare a butonului Muzica.



- Aspiratorul nazal **AGU NS19** pune la dispozitie 12 melodii cunoscute in toata lumea.
- Cu aceste melodii copilul se va simti mult mai confortabil in timpul utilizarii produsului.
- Pentru a alege alta melodie mai apasati o data butonul Muzica.
- Pentru a opri muzica apasati si mentineti apasat butonul Muzica.

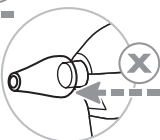
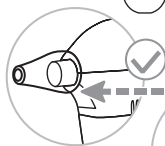
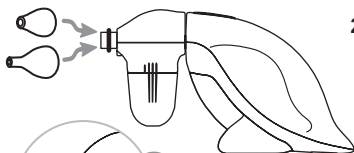
7

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Varf îngust



Varf larg



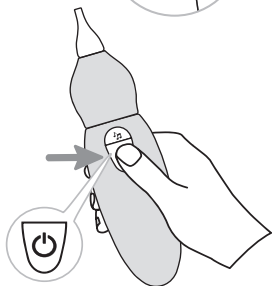
1. Alegeți varful corect, în funcție de forma și dimensiunea narilor copilului dumneavoastră.

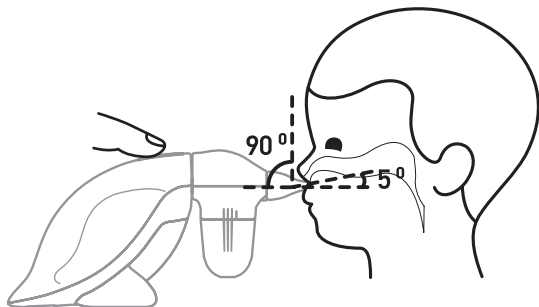
- Varful îngust este recomandat pentru situațiile în care mucusul curge și are o formă lichidă.
- Varful mai lat este recomandat pentru utilizarea în situațiile în care mucusul are o formă mai solidă.

2. Asigurați-vă că așezați corect varful pe aspirator. Asigurați-vă că varful acoperă complet marginea înainte de utilizare.

Verificați varful înainte de fiecare utilizare. Dacă observați orice semn de uzură sau deteriorare înlocuiți-l imediat. Varfurile sunt componente consumabile, adică durata de viață depinde de frecvența utilizării dispozitivului. Recomandăm înlocuirea acestora la fiecare 6 luni de utilizare.

3. Apasați și mențineți apăsat butonul de pornire în timp ce dispozitivul eliberează narile de mucus acumulat.





4. Țineți copilul în poziție verticală și introduceți varful în una din narile acestuia. Aveți grijă să nu apăsați pe pereții interiori ai nării sau să introduceți varful aspiratorului prea departe în nara. Asigurați-vă că țineți aspiratorul vertical, formând un unghi de 90 grade între varful acestuia și pasajul nazal. Mucusul este aspirat fără a fi nevoie să aplicați altă forță externă. Repetați procedura în cealaltă nară. Dacă este necesar, procedura poate fi repetată.

⚠ Este posibil ca mucusul să nu ajungă imediat în recipientul de colectare. După fiecare utilizare este recomandat să realizați o curățare rapidă a varfului prin îndepărtarea acestuia de pe aspirator.

5. Eliberați butonul pentru a opri dispozitivul.

⚠ ATENȚIE

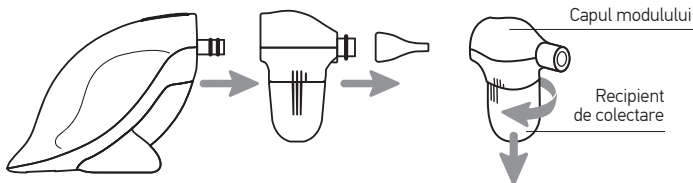
Pentru a preveni intrarea lichidelor în interiorul dispozitivului și defectarea lui:

- în timpul procedurii asigurați-vă că mucusul aflat în recipientul de stocare nu depășește nivelul maxim (nivelul maxim este marcat de un semn special aflat pe recipient);
- după completarea procedurii îndepărtați imediat unitatea împreună cu recipientul de stocare de partea principală a aspiratorului.

Dacă dispozitivul este folosit corect lichidul nu va ajunge în unitatea principală a dispozitivului. Va rugăm să urmați recomandările de mai sus. Reamintiți-vă faptul că patrunderea lichidului în dispozitiv va duce la pierderea garanției.

8 INGRIJIRE SI MENTENANTA

1. Separati modulul principal cu varful aspiratorului de baza acestuia prin indepartarea cu grija a acestuia.
2. Desurubati recipientul de colectare rotind de el in sensul acelor de ceas.



PROCESUL DE CURATARE AL RECIPIENTULUI DE COLECTARE, A CAPULUI ASPIRATORULUI SI A VARFULUI DE COLECTARE

Este recomandat sa curatati recipientul de colectare, capul aspiratorului si varful de colectare cu un detergent delicat, in apa calda, timp de 3 minute. Clatiti fiecare componenta in parte cu apa fierbinde de la robinet pentru 3 minute si dezinfectati-le cu apa fiarta. Dupa curatare fiecare componenta trebuie sa se usuce complet.

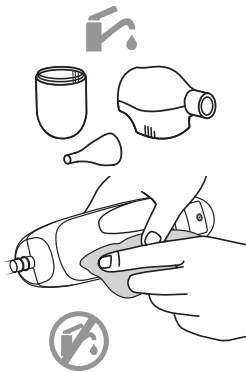
! **NU** curatati acest dispozitiv cu niciun fel de detergent sau sapun puternic. Va rugam sa spalati numai recipientul de stocare, capul aspiratorului si varful de colectare cu apa si detergent delicat.

! **NU** expuneti dispozitivul si componentele acestuia la temperaturi mai mari de 60 °C).

CURATAREA UNITATII

Este recomandat sa stergeti unitatea cu o carpa moale uscata si sa o pastrati curat.

! **NU** spalati unitatea cu apa sau orice fel de lichide.



9

DEPANARE

Daca in timpul utilizarii apar diferite probleme va rugam sa consultati prima oara lista de mai jos.

Problema	Cauza posibila	Solutie
Dispozitivul aspira greu sau nu aspira deloc	Bateriile sunt aproape terminate sau nu sunt instalate corect	Verificati sau inlocuiti bateriile
	Lipsa inelului gri in locul de infiletare a recipientului de colectare	Asigurati-va ca in zona de infiletare a recipientului de colectare exista un inel gri din cauciuc
	Recipientul de colectare nu este montat corect	Asigurati-va ca cele trei marcaje de ghidare aflate pe fiecare parte a recipientului de colectare sunt aliniate corect cu cele aflate pe corpul aspiratorului
Muzica nu se aude atunci cand este apasat butonul dedicat	Bateriile sunt aproape terminate sau nu sunt instalate corect	Verificati sau inlocuiti bateriile
Muzica nu se opreste atunci cand este apasat butonul dedicat	Butonul nu a fost apasat suficient timp	Pentru a opri muzica, apasati butonul pana cand aceasta se opreste

AVERTISMENT

- Daca dispozitivul nu functioneaza chiar si dupa ce ati incercat sfaturile de mai sus va rugam sa contactati magazinul din care ati achizitionat dispozitivul.
- Nu porniti dispozitivul daca are vreo componenta defecta sau nu mai functioneaza corespunzator.

Produs	Aspirator nazal
Model	AGU NS19
Putere	450 mm Hg (60 kPa)
Nivelul presiunii sonore	55–60 dB (30 cm departare de AGU NS19)
Varf de aspirare	Silicon moale
Motor	3 V/DC
Conditii de operare	Temperatura +16 °C ~ +35 °C; umiditate pana la 85 % (fara condensare)
Conditii de depozitare si de transport	Temperatura -25 °C ~ +55 °C; umiditate pana la 85 % (fara condensare)
Sursa de putere	2 Baterii alcaline x 1.5 V AA
Greutate	150 g (fara baterii)
Dimensiuni (LxWxH)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Durata de functionare a bateriilor	Aproximativ 90 minute (in functie de calitatea bateriilor)
Durata de viata tipica	3 ani
Componenta*	Aspirator nazal; baterii 1.5 V AA (2 buc.); varfuri de aspirare din silicon (2 buc.); recipient de colectare transparent; sac de depozitare; manual de instructiuni; cupon de garantie
Garantie	2 ani

*Producatorul isi rezerva dreptul de a face modificari la designul dispozitivului.


LINII DIRECTOARE SI DECLARATIA PRODUCATORULUI PRIVIND EMISIILE ELECTROMAGNETICE

Aspiratorul nazal **AGU NS19** este destinat utilizarii in mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul aspiratorului nazal **AGU NS19** are datoria de a se asigura ca acesta este utilizat in aceste conditii.

Test de emisie	Conformitate	Mediu electromagnetic – linii directe
Emisiile RF CISPR11	Grupul 1	Dispozitivul AGU NS19 utilizeaza energie de RF numai pentru functiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale de RF sunt foarte scazute si nu sunt susceptibile de a provoca interferente cu echipamentul electronic din apropiere
Emisiile RF CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul este adecvat pentru utilizarea in toate unitatile, inclusiv in unitatile din locuinte si cele conectate direct la retea de joasa tensiune care alimnteaza cladirile, utilizata in scopuri domestice
Emisiile armonice IEC 61000-3-2	Nu se aplica	
Fluctuatiile de tensiune/ emisii IEC 61000-3-3	Nu se aplica	

LINII DIRECTOARE SI DECLARATIA PRODUCATORULUI – IMUNITATEA ELECTROMAGNETICA

Aspiratorul nazal **AGU NS19** este destinat utilizarii in mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Aspiratorului nazal **AGU NS19** trebuie sa se asigure ca acesta este utilizat intr-un astfel de mediu.

Test de imunitate	Nivel de testare IEC60601-1-2	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – linii directe
Descarcarea electrostatica (ESD) IEC 6100-4-2	La contact ± 6 kV Aer ± 8 kV	La contact ± 6 kV Aer ± 8 kV	Podelele trebuie sa fie din lemn, beton sau placi ceramice. Daca podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativa trebuie sa fie de cel putin 30 %
Frecventa de alimentare (50/60 Hz) camp magnetic IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Campurile magnetice de frecventa de putere ar trebui sa fie la niveluri caracteristice unei locatii tipice dintrun mediu comercial sau spitalicesc tipic
RF radiata IEC 61000-4-3	3 V/m de la 80 MHz la 2,5 GHz	3 V/m	Echipamente de comunicatii RF portabile si mobile nu trebuie folosite fata de parti ale aspiratorului nazal AGU NS19 , inclusiv cabluri, la distante mai mici decat distanta de separare recomandata calculata din ecuatia aplicabila pentru frecventa emitorului. Distanta de separare recomandata: $d = 1,2 \sqrt{P}$, $d = 1,2 \sqrt{P}$ de la 80 MHz la 800 MHz, $d = 2,3 \sqrt{P}$ de la 800 MHz la 2,5 GHz, unde P este valoarea maxima a puterii de iesire a emitorului, in wati (W), conform datelor producatorului emitorului si d este distanta de separare recomandata in metri (m). Intensitatea campului produs de emitoarele fixe de RF, astfel cum sunt stabilite printr-un test electromagnetic a , trebuie sa fie mai mica decat nivelul de conformitate in fiecare gama de frecventa b . Interferentele pot sa apara in vecinatatea echipamentului marcat cu simbolul urmator: 

NOTA 1: La 80 MHz si 800 MHz, se aplica gama de frecventa mai mare.

NOTA 2: Aceste linii directe nu se pot aplica in toate situatiile. Propagarea electromagnetica este afectata de absorbtia si reflexia de structuri, obiecte si persoane.

a. Intensitatea campului produs de emitatoarele fixe, cum ar fi statiile de baza pentru radiotelefoane (celulare/fara fir) si aparatele de radio mobile terestre, statiile de emisie radio amatori, AM si FM si statiile de emisie TV nu poate fi determinata cu exactitate. Pentru a evalua mediul electromagnetic produs de emitatoarele fixe RF, ar trebui sa fie luat in considerare un studiu de masuratori electromagnetice. Dacă intensitatea campului masurata in locul in care este utilizat aspiratorul nazal **AGU NS19** depaseste nivelul echivalent RF de mai sus, aspiratorul nazal **AGU NS19** trebuie supravegheat pentru a verifica functionarea normala a acestuia. Dacă se observa anomalii, pot fi necesare masuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea aspiratorului nazal **AGU NS19**.

b. Pe domeniul de frecvente de la 150 kHz la 80 MHz, intensitatea campului trebuie sa fie mai mica de 3 V/m.

DISTANTELE DE SEPARARE recomandate intre echipamentele de comunicatii RF portabile si mobile si AGU NS19

Aspiratorul nazal **AGU NS19** este destinat utilizarii intr-un mediu in care interferentele RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul dispozitivului pot contribui la prevenirea interferentelor electromagnetice prin mentinerea unei distante minime intre echipamentele portabile si mobile de comunicatii RF (transmitatoare) si aspiratorul nazal **AGU NS19**, conform recomandarilor de mai jos, in functie de puterea maxima de iesire a echipamentului de comunicatii.

Puterea nominala maxima a transmitatorului, W	Distanta de separare, in functie de frecventa transmitatorului, m		
	de la 150 kHz la 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	de la 80 MHz la 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	de la 800 MHz la 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru emitatoarele din categoria celor cu putere maxima de iesire care nu sunt enumerate mai sus, distanta de separare recomandata d in metri (m) poate fi

estimata folosind ecuatia aplicabila pentru frecventa emitorului, unde P este valoarea maxima a puterii de iesire a emitorului, in wati (W), conform datelor producatorului emitorului.

NOTA 1: La 80 MHz si 800 MHz, se aplica distanta de separare pentru gama de frecventa mai mare.

NOTA 2: Aceste linii directe nu se pot aplica in toate situatiile. Propagarea electromagnetica este afectata de absorbtia si reflexia de structuri, obiecte si persoane.

CARTE DE GARANTIE

AGU NS19

Numar serie

Data achizitionarii
produsului

Magazin

Semnatura

Prezenta tuturor elementelor dispozitivului si functionarea acestuia au fost verificate in prezenta cumparatorului.

Numele cumparatorului

Semnatura
cumparatorului

Stampila comerciantului

ATENTIE!

Acest document este valabil numai daca acesta a fost completat corect.

Acest dispozitiv are o garantie de 2 ani de la data achizitionarii acestuia.

Garantia este valabila numai daca certificatul de garantie este completat de vanzator confirmand data achizitiei sau prezentati bonul.



ani garantie

Aplicatii catre centrul de reparatii si service

AGU NS19

1 DATA _____
MOTIV _____

RECOMANDARI

2 DATA _____
MOTIV _____

RECOMANDARI

3 DATA _____
MOTIV _____

RECOMANDARI

**Producator:**

AViTA Corporation 9F, Nr. 78, Sec.1, Str. Kwang-Fu,
District San-Chung, Oras New Taipei 24158,
Taiwan (R.O.C), fabricat in P.R.C.

**Reprezentant autorizat in UE:**

Wellkang Tech Consulting, Camera B, Str. Harley 29,
Londra W1G 9QR, Anglia, Marea Britanie.



Nu lasati copilul sa foloseasca dispozitivul fara a fi supravegheat deoarece unele componente mici pot ajunge in tractul respirator sau in sistemul digestiv.



IP22



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] este o marca inregistrata de Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Elvetia